



**CS design award**  
THE 20TH CS DESIGN AWARDS 2018



目次

一般部門	01
グランプリ	02
準グランプリ	04
優秀賞	07
中川ケミカル賞	12
審査員講評	15
審査風景	20

学生部門	21
テーマ：遊び心で人と渋谷をつなげる「仮囲い」	
金賞	22
銀賞・渋谷駅前エリアマネジメント協議会賞	24
銀賞	26
銅賞	27
入選	30
審査員講評	33
審査風景	37

ご挨拶〔中川興一〕	38
募集要項	40

Contents

General Category	01
Grand Prix Award	02
Quasi-Grand Prix Award	04
Excellence Award	07
Nakagawa Chemical Award	12
Judges'Comments	15
Scenes of Judgement	20

Student Category	21
Theme : Temporary Enclosure Connecting People and Shibuya in a Fun Way	
Gold Award	22
Silver Award & Shibuya Area Management Award	24
Silver Award	26
Bronze Award	27
Excellent Work	30
Judges'Comments	33
Scenes of Judgement	37

Acknowledgement [Koichi Nakagawa]	38
Solicitation Conditions	40

一般部門  
General Category





Beautiful Bridge #2

デザイナー／ラング&パウマン  
クライアント／ TOKYO ART FLOW 00 実行委員会  
プロデュース／スパイラル／株式会社ワコールアートセンター  
フォトグラファー／神宮 巨樹

Beautiful Bridge #2

Designer ／ Lang/Baumann  
Client ／ Tokyo Art Flow 00 Executive Committee  
Produce ／ SPIRAL/Wacoal Art Center  
Photographer ／ Ooki Jingu



準グランプリ  
Quasi-Grand Prix Award



TOKYO ART BOOK FAIR 2017

ディレクター／中島 佑介 [(株)リムアート]  
アートディレクター／田中 義久  
協力／東京藝術大学デザイン科 視覚・伝達研究室 教授 松下 計、  
2017年度 東京藝術大学デザイン科 視覚・伝達研究室 修士1年生、  
2015-2017年度 東京藝術大学デザイン科 有志学生  
クライアント／一般社団法人 東京アートブックフェア  
フォトグラファー／山中 慎太郎

TOKYO ART BOOK FAIR 2017

Director ／ Yusuke Nakajima [limArt Co., ltd]  
Art Director ／ Yoshihisa Tanaka  
Cooperation ／  
●Kei Matsushita,  
Professor of Visual Communication Studio,  
Department of Design,  
Tokyo University of the Arts  
●First grade students of master's degree 2017,  
Visual Communication Studio,  
Department of Design,  
Tokyo University of the Arts  
●Volunteer students 2015 - 2017,  
Department of Design,  
Tokyo University of the Arts  
Client ／ Tokyo Art Book Fair  
Photographer ／ Shintaro Yamanaka



はる つくる

ディレクター／飛田 正浩 [スポークン ワーズ プロジェクト]  
デザイナー／飛田 正浩 [スポークン ワーズ プロジェクト]  
クライアント／(株)中川ケミカル  
映像／水川史生 [e.d.s]  
コーディネーター／宮川 直行

paste create

Director ／ Masahiro Tobita [spoken words project]  
Designer ／ Masahiro Tobita [spoken words project]  
Client ／ Nakagawa Chemical Inc.  
Video ／ Fumio Mizukawa [e.d.s]  
Coordinator ／ Naoyuki Miyakawa





準グランプリ  
Quasi-Grand Prix Award



はぎの森

ディレクター／大平 由香理  
デザイナー／大平 由香理  
クライアント／ 障害者支援施設 大分県日田はぎの園・大分県  
エージェンシー／ NPO法人 BEPPU PROJECT  
フォトグラファー／中野 莉菜

haginonomori

Director / Yukari Ohira  
Designer / Yukari Ohira  
Client / Hita Haginoen  
Agency / NPO BEPPU PROJECT  
Photographer / Rina Nakano

優秀賞  
Excellence Award



『色を追う』展

ディレクター／流 麻二果  
クライアント／ポーラ美術振興財団  
施工／ササキ企画  
フォトグラファー／加藤 健

"Tracing the Colors" Exhibition Installation

Director / Manika Nagare  
Client / POLA ART FOUNDATION  
Constructor / SASAKI KIKAKU Ltd.  
Photographer / Ken Kato







枚方T-SITE バックヤードサイン計画

ディレクター／廣村 正彰 [廣村デザイン事務所]  
デザイナー／阿部 航太・永松 沙理 [廣村デザイン事務所]  
クライアント／(株)ソウツー  
フォトグラファー／ナカサ&パートナーズ

HIRAKATA T-SITE Backyard Signage System

Director / Masaaki Hiromura [HIROMURA DESIGN OFFICE]  
Designer / Kota Abe, Sari Nagamatsu [HIROMURA DESIGN OFFICE]  
Client / SO-TWO Inc.  
Photographer / Nacasa & Partners Inc.



The Heart of Roses

ディレクター／森野 晶人・甲野 善一郎 [崇城大学 芸術学部]  
デザイナー／白石 友梨花・ロレーナ・ウォルフ [崇城大学 芸術学部]  
クライアント／久我 彰登 [(株)鶴屋百貨店]  
施工／崇城大学芸術学部 森野・甲野研究室・白石 謙二 [(株)大洋工芸]

The Heart of Roses

Director / Akihito Morino, Zenichiro Kono  
[Sojo University, faculty of art]  
Designer / Yurika Shiraishi, Lorena Wolf  
[Sojo University, faculty of art]  
Client / Akito Kuga [Tsuruya Department Store Co., Ltd.]  
Constructor / Sojo University, faculty of art,  
Morino+Kono Lab., Kenji Shiraishi [Taiyo Kogei]





優秀賞  
Excellence Award



社会福祉法人 大分県福祉会  
児童養護施設 森の木

ディレクター／原田 祐馬 [UMA/design farm]  
デザイナー／原田 祐馬 [UMA/design farm]  
クライアント／有松 一郎  
[社会福祉法人 大分県福祉会 児童養護施設 森の木]  
エージェンシー／ CREATIVE PLATFORM OITA  
[企画・運営:NPO法人 BEPPU PROJECT]  
施工／平倉建設(株)  
フォトグラファー／藤本 幸一郎

Social welfare corporation Oita-ken fukushikai  
Child and family services MORINOKI

Director ／ Yuma Harada [UMA/design farm]  
Designer ／ Yuma Harada [UMA/design farm]  
Client ／ Ichiro Arimatsu [Social welfare corporation  
Oita-ken fukushikai Child and family services MORINOKI]  
Agency ／ CREATIVE PLATFORM OITA  
[Planning and operation : NPO BEPPU PROJECT]  
Constructor ／ HIRAKURA CONSTRUCTION COMPANY  
Photographer ／ Koichiro Fujimoto



100メートルの東北の虹

ディレクター／大宮 エリー [大宮エリー事務所]  
クライアント／小池 一子 [十和田市現代美術館]  
施工／蒲田 秀幸 [(株) サンコウゲイプラス]  
フォトグラファー／小山田 邦哉 [photo hut-oyamada]  
協力／吉田 和雄 [十和田市商店街連合会]

a rainbow in Tohoku, 100m length  
Director ／ Ellie Omiya [Omiya Ellie Office Co., Ltd.]  
Client ／ Kazuko Koike [Towada Art Center]  
Constructor ／ Hideyuki Kamata [SANKOUGEI+Inc.]  
Photographer ／ Kuniya Oyamada [photo hut-oyamada]  
Cooperation ／ Kazuo Yoshida  
[Towada City Shopping Center Federation]





# 中川ケミカル賞

## Nakagawa Chemical Award



### 光の森 Light Up Tent

ディレクター／早川 鉄兵  
デザイナー／早川 鉄兵  
クライアント／伊吹の天窓実行委員会  
施工／早川 鉄兵  
フォトグラファー／早川 鉄兵

### Hikari no mori Light Up Tent

Director / Teppei Hayakawa  
Designer / Teppei Hayakawa  
Client / IBUKI NO TENMADO  
Constructor / Teppei Hayakawa  
Photographer / Teppei Hayakawa



### 満照山 眞敬寺 蔵前陵苑

クリエイティブディレクター／小沼 訓子 [(株)組む]  
企画・クライアント／釋朋宣 [満照山 眞敬寺 蔵前陵苑]  
内装デザイン (6F, 5F, 3F, B1F)／松本 直也 [(株)松本直也デザイン]  
照明計画 (6F, 5F, 3F, B1F)／山下 裕子 [(有)ワイ・ツ・ライティングデザイン]  
サインデザイン／細川 直祥 [(株)中川ケミカル]  
施工／(株)中川ケミカル・(株)中川堂  
フォトグラファー／浅野 豪



### MANSYOUZAN SHINKYOUJI KURAMAERYOEN

Creative Director / Noriko Konuma [KUMU Inc.]  
Planning・Client / Shaku Hosen [MANSYOUZAN SHINKYOUJI]  
Interior Designer (6F,5F,3F,B1F) /  
Naoya Matsumoto [naoya matsumoto design Co., Ltd.]  
Lighting Designer (6F,5F,3F,B1F) /  
Yuko Yamashita [Y2 LIGHTING DESIGN Co.,Ltd.]  
Sign Designer / Naoyasu Hosokawa [Nakagawa Chemical Inc.]  
Constructor / Nakagawa Chemical Inc.,Nakagawado Co.,Ltd  
Photographer / Takeshi Asano



# 中川ケミカル賞

## Nakagawa Chemical Award



### 光村グラフィック・ギャラリー 「7年目の青葉益輝展」

ディレクター／大迫 修三

イラスト／青葉 益輝

クライアント／光村印刷(株)

施工／(株)東京スタジオ

### MITSUMURA GRAPHIC GALLERY "Masuteru Aoba in the 7th year"

Director／Nobumitsu Oseko

Illustration／Masuteru Aoba

Client／MITSUMURA PRINTING CO., LTD.

Constructor／TOKYO STUDIO CO.,LTD.

### 第20回CSデザイン賞 審査員講評 [一般部門]

THE 20TH CS DESIGN AWARDS JUDGES'COMMENTS [General Category]

## 色の存在感

### 原 研哉 [審査委員長]

色の爆発力を多分に秘めながらも、むしろそれを抑制して使用するところに高度なディレクション力が感じられ、そこが評価されてきた近年のCSデザイン賞であったが、今年は対照的に、鮮度ある色彩の存在感に評価が集まったように感じた。大賞の作品は、二子玉川の河川敷に敷設された国道246の大きな橋脚に施されたアートであった「TOKYO ART FLOW 00」というイベントのために制作されたテンポラリーな作品であるが、公共物に貼り付け、十分な効果を発揮しつつも、イベント終了後は元どりに復元するべくカッティングシートが用いられたということである。生々しい原色とプリミティブで動的な造形が、自然と人工物がぬるく共存する緊張感のない河川敷に、強い存在感をもって出現している。その様相は繰り返し見るほどに印象が強まり、最後はグランプリに上り詰めた。準グランプリの「TOKYO ART BOOK FAIR 2017」も、公共空間から、インドアまで、ピンク色のタイポグラフィが一貫して展開されることで、抜けのいいアイデンティティと指示誘導の効果が発揮されていた。すがすがしく気持ちのいい色彩と文字の存在感であった。同じく準グランプリの大分日田市「みんなの芸術文化体験事業」も独特の色彩感で光を放っていた。芸術家が福祉施設を訪れ、林業が盛んなこの地にちなんだ「森」をテ-

## Great presence of colors

### Kenya Hara [Chief Judge]

Although recent winners of the CS Design Awards were acclaimed for their highly tactical ability to intentionally suppress colors while retaining the hidden potential of color explosiveness, this year's winning works in contrast seemed to be highly evaluated for the great presence of fresh colors. The work that won the Grand Prix Award was a temporary artwork that was created for Tokyo Art Flow 00, which was depicted on a large bridge column on National Route 246 in Futako-tamagawa. CSs were chosen as a material apparently because you can paste them on a public property, achieve a good effect, and restore the site to the former state after the event. Vivid primary colors and dynamic primitive design appear with a strong presence on a tensionless riverbed where nature and artifacts gently co-exist. The more we saw it, the more strongly we were impressed, and it finally won the Grand Prix. One of the Quasi-Grand Prix Award winners, "TOKYO ART BOOK FAIR 2017", also showed a clear identity, as well as a guiding function from public to indoor spaces by consistently using pink typography. It presented a crisp and pleasant presence of color and letters. Another Quasi-Grand Prix Award winner, Beppu Project from Hita City in Oita Prefecture, was also brilliant with a unique color sense. The artist visited the welfare facility many times and let the participants draw pictures based on the theme "forest" because the area boasts the forestry industry. The participants drew them on transparent CSs, which then were pasted on a glass door and displayed. This aimed at blending art into an everyday space. The mysterious color reality appearing with

マとした作品を参加者に描かせている。参加者は透明のカッティングシートに絵を描き、それらは透明なガラス扉の上に貼られて展観されている。日常空間にアートが溶け込むことを意図したそうだが、背景を透かしながら現れる不思議な色彩のリアリティが、園に集う人々の個性の輻輳をイメージさせ、心の奥に届くメッセージの豊かさを感じた。もうひとつの準グランプリ「はる つくる」は、無縫製で作られたファッションアイテムの提案である。衣服を中心に、バッグや小物、カーテンなどが展開されていた。テンタックという「貼る色材」を巧みに利用したデザインはプロフェッショナルの仕事としてよく洗練されたもので、素材感と色彩の新しい手触りへの提案に評価が集まった。サイン計画などにおいて、カッティングシートの利用は既に大変こなれた形に成熟してきており、この領域での秀作も多数見られたが、今年度においては、環境における独特な色のリアリティに、審査員の気持ちが引かれていった。色の露骨な横溢を控えつつ、気持よく環境に潤いをもたらす方向性が、新たに見いだされつつあるのかもしれない。

the see-through background reminds one of the convergence of the unique personalities of people gathering at the facility, and I was aware of the rich message in the work delivered to my innermost being. The other Quasi-Grand Prix Award winner, "paste create", proposes fashion items made without sewing. Items, such as clothes and bags, accessories, and curtains, were displayed. The designs, which skillfully used a pasting colored material called Tentac, are a sophisticated professional work, and their proposal for new textures and colors was highly rated. In projects related to signs, the use of CSs was already mature as something very natural, and we actually saw many good works in this field, but the judges were attracted more by the unique reality of colors in the environment this year. An approach that brings moisture to the environment in a comfortable way while suppressing the explicit use of colors might be newly discovered.





## 力強い表現

佐藤 卓

一昨年のCSデザイン賞一般部門の審査では、どこにシートを使用しているのかわからないほど、シートが存在を消す作品に注目が集まり、それがグランプリにまで上りつめた。過去の審査で、ここまでシートの使い方が分からなかった作品はなかったと思う。つまり、イラストやマークなどのグラフィックを平面に貼るという、これまでのシート概念を変えてしまうほどの新しい提案が、高く評価されたわけだ。しかし今年のグランプリは、それとは真逆と言えるほどグラフィカルな作品が選ばれた。ある一定期間展示されていたアートワークのようだが、現場は、普段橋を支えるために造られたよく見かける巨大な橋桁で、支えるための機能しかない、ある意味風景を壊している異物、さらには、ゴミの不法投棄場と化し、近づきたくない汚い場所とすら思われているところを、シートを使用した明快なグラフィックで、全く異なる場所に変容させてしまっている。静かで、ただ可愛いだけの表層的なものが人気を集める社会の傾向のためか、とかく当たり障りがない作品が多く出品されてくる中であって、この作品は、今回提出された作品の中でも圧倒的な存在感だった。出品画像を拝見すると、もともと橋桁には、世界中どこにでも有りがちなスプレーを使用した、はっきり言って全くオリジナリティーの無いイタズラ描きもあるが、この作品の登場によって、人の目をかい潜って描いているようなイタズラ描きが貧弱にさえ見える。ど



うせやるなら正々堂々とこのくらいのことをやれと言わんばかりに、である。そしてシートなので、ある一定の期間役割を終えると、元に戻せる。こちらの提案の方が、ただ汚く朽ちていく自己中心的で迷惑なイタズラ描きよりも、よっぽど新しい提案なのではないだろうか。久しぶりに、とても力強い作品がグランプリに選ばれて、個人的には清々しい気持ちである。それに加え、もう1つ審査員が高く評価したものに、TOKYO ART BOOK FAIR 2017がある。こちらは、シートの使用としては王道的な仕事だが、印象的な色も含めたグラフィック処理が実に上手い。イベントの終了後、元に戻せるというシートの機能を使って、そのポテンシャルをうまく引き出していると言える。この作品もとても力強い印象を持った。その他にも、バックヤードの仕事環境をグラフィックで楽しい環境に変換させたり、伸縮性のあるシートを使用して、凹凸のある地の素材感を活かした使い方など、今年も様々な提案が多く見られた。審査全体の印象としては、グランプリに象徴されるように、優しい印象のものよりも、強くハッキリしている作品が新鮮に映ったように思う。もしかすると、混沌とした社会情勢の中であって、繊細で弱い印象のものよりも、明快で強いものが、必然的に人の目を惹く、つまり求められる傾向にあるのかもしれない。

## Dynamic expression

Taku Satoh

In the judging for the CS Design Awards General Category the year before last, a work that erased the existence of CSs to the level that we could not see where CSs were used drew our attention and finally won the Grand Prix Award. As I recall, there had been no other examples where CSs were unrecognizable to such an extent. In other words, the new idea that changed the traditional concept of CSs was highly rated (pasting graphics, illustrations, and marks on a flat surface). Literally and conversely, however, a very graphical work was chosen for this year's Grand Prix. It is an artwork that had been displayed for a certain period of time, and the site is an ordinary massive bridge column made to support a bridge, which although has function of support, is in a sense harming the surrounding scenery as an extraneous object and even is considered to be a dirty place where no one wants to be due to illegal waste disposal, but the vivid graphic using CSs changed the site into a totally different place. While many of the candidate works were innocuous possibly because superficial designs that are only cute tend to be popular, this work showed an overwhelming presence among the submitted works. Looking at the submitted images, the columns seem to have spray-painted graffiti, which are quite common all over the world without originality. However, the advent of this work made graffiti drawn surreptitiously look even weaker, as if it told you that you should be this bold if you did it. Additionally, because it is made

## 今年の審査について

石上 純也

ぼくの記憶の中の高架下の風景には、たしかに、いつも落書きというかグラフィティがある。公共物の壁面になにかを描くこと自体は違法であるけれど、そこには破壊性とともにメッセージ性があり、いつ誰が描いたかわからないような匿名性がある。でも実際のグラフィティの魅力は、それらのどれをも飛び越え、人々の心をとらえる美しくリズムカルな色彩と造形ではないだろうか。そういう、型破りな都市の躍動感がグラフィティにはある。都市のなかの、とりわけ、高架下のような巨大な構造体には、消すことのできないグラフィティが、ある種ノスタルジックなランドスケープとしてみんなの記憶の風景のなかに焼き付いている。それは、無装飾の巨大な構造物を、美しいモニュメントに変えるアクティビティだ。そういう壮大なモニュメントが風景の中に一瞬、現れ一瞬で消えていく、その蜃気楼のような儚さに共感した。ここを通り過ぎる人々の日常の田園風景の中に突然姿をあらわし、忽然と消え去る。花火のようなあらわれる華やかさと消え去る透明



さをグラフィティに与えたことは称賛に値するのではないかと思ひ、これが今年のグランプリだと、僕は思った。その他、「はぎのの森」の穏やかでゆらぎのある趣、「はる つくる」の実験性、「TOKYO ART BOOK FAIR 2017」の正当で適切なデザインによって高いクオリティを達成した爽やかさ、これら3作品にも心動かされるものがあつた。

## About this year's judgment

Junya Ishigami

In the areas under elevated trains in my memory, there were always graffiti. Although it is illegal to draw on public walls, there are anonymous drawings and messages as destructive graffiti such that one cannot know when nor who created the drawings. However, the charm of graffiti that surpasses all of these is the beautiful, rhythmical colors and forms that attract people's attention. Graffiti has a funky, urban dynamism. Some of the massive structures in cities have inerasable graffiti, especially under the elevated trains, and those drawings are burned into your memory as a nostalgic landscape. Drawing graffiti is an activity where the artist changes a massive, undecorated structure into a beautiful monument.I have some understanding of the fleeting, mirage-like quality of the magnificent monument appearing in a landscape for only a moment and disappearing. The art made a sudden appearance in the ordinary rustic scenery of an urban space for passers-by and vanished into thin air. I thought it was praiseworthy to have provided vivid nothingness like fireworks in the graffiti

and believed this would be this year's Grand Prix.In addition, I was moved by the calm, wavering taste of“haginonomori”, the experimental mind of“paste create”, and the high quality of the crisply realized and orthodox, appropriate design of“TOKYO ART BOOK FAIR 2017”.



## 時間の価値

### 五十嵐 久枝

今回の審査会を終えて、やはりカッティングシートは便利で活用範囲が広く期待される素材だということを、多くのクリエイターは理解していると感じている。カラーバリエーションや種類の豊富さは元より、貼る素早さと剥がせる素早さを合わせ持つ、時間の価値についてである。屋内屋外でのイベントにその速さは欠かせない。一方で経年変化を味わえる箔や錆など、使用期間が長期可能なものも。柔軟な捉え方をしていきたい素材である。グランプリ「Beautiful Bridge #2」は、巨大な屋外画面にムラなくクリアな色彩を再現し、また現状復帰する条件を満たすものとしてシートを選択されていた。その作品性、その環境、その期間において、シート特性を存分に活かした作品である。巨大なカラー画面の突如出現に参加者の興奮が伝わってくるようで、設置から撤去を含めて、場を変える素晴らしいサプライズ表現ではなかったかと想像する。準グランプリ「TOKYO ART BOOK FAIR 2017」では、蛍光ピンクの大文字サインが、アートブックの恰好良さと、ワクワクする今の気分を上手く現していると感じさせた。各所の目印であり、会場同士を繋げる役目もあり、全体の空気感を強過ぎず軽やかにつくり出すことに成功している。「はる つくる」では、布どうしをテープで貼り合わせるという、新たなマテリアル布とシートの可能性を見せてくれている。布にシートを貼る行為そのものが、今までの布との向き合い方と違っているのではないかと、思い切った感ある表現から感じ取った。クー



ルなハンドメイド。カジュアルでいて知的。新しい風が吹き始めている。「枚方 T-SITE バックヤードサイン計画」では、通常では、デザインを持ち込むことは積極的にできないバックヤード。そこにサインを主とした環境デザインを行っている。そこは、毎日多くの従業員が忙しく行き交うところであり、壁の向こう側は接客の場となっている。大袈裟かもしれないが、スポーツ選手が競技本番前にコンセントレーションするかのよう、この真白な空間を通り抜け、接客へ向かうのかもしれない。真白い空間は、人を緊張させることもあるが、大きな黒いアウトライン化したアイコンの点在は、ややユーモラスで、適度に意識を柔らげてくれるようである。20年以上前、CSデザイン賞の金賞をいただく機会がありました。その頃は、インテリアデザインでの応募は殆ど無いとのことでしたが、応募することにしました。カッティングシートを空間の構成材として使用し、色は使わずシートは脇役の様にも見える、存在が分かりづらい事例でした。私自身も評価されるデザインかどうか、半信半疑ではありました。受賞式で、当時審査員であった亀倉雄策先生から、地味で良さが分らないと言われてしまい衝撃を受けたことと、内田繁先生に良い評価をいただき安堵したこと、今でも忘れられません。賞をいただくとともに、二つの意見評価があったことを知る、貴重な体験だったと思います。今回より審査員を拝命され、良い機会をいただきとても光栄に思います。偉大な先輩方に少しでも近づける様、精進いたします。

## Value of time

### Hisae Igarashi

After finishing the current examination meeting, I felt anew that many creators understand that CSs are convenient, serve a variety of different uses, and are promising materials. CSs come in a wide variety of colors and types, and provide the value of time by allowing quick pasting and removal. This feature is an indispensable factor for indoor and outdoor events. Meanwhile, the materials also provide the long-life variations of foil and rust, which let you enjoy changes over the years. We need to have a flexible perception of CSs."Beautiful Bridge #2", the winner of the Grand Prix Award, chose CSs to satisfy the requirements of producing even, clear colors on a huge outdoor surface and restoring the former state after the event. The work made full use of the characteristics of CSs in terms of design, use environment, and exhibition duration. The sudden appearance of the huge color surface must have excited the participants, and I imagine that this work was a pleasant surprise that changed the site even during the processes of installation and removal.One of the Quasi-Grand Prix Award winners,"TOKYO ART BOOK FAIR 2017", used the upper-letter signs in fluorescent pink to skillfully express the cool nature of art books and the excitement of the event. The signs served as a guide to the respective spots and functioned to connect one site to another, which successfully created an atmosphere that was not too strong but rather light."paste create" proposed cloth as a new material by pasting cloth on cloth with tape, which showed the new possibility of CSs. The idea of pasting CSs on cloth was different from the traditional approach to cloth, and I found the expression very bold. Items are made by hand and look stylishly casual but

intelligent. There is a new wind blowing."HIRAKATA T-SITE Backyard Signage System" realized environmental designs (mainly signs) in a backyard, where you usually cannot bring in designs. Many staff members busily come and go there every day, and the opposite sides of the walls are where customers are served. Although it may seem exaggerated, they might be going through this pure white space to serve customers like athletes concentrating before a game. Although a pure white space could create tension, this area with its large black-outlined icons scattered throughout is rather humorous and seems to moderately ease the mind.More than 20 years ago, I was honored with the CS Design Award's Gold Award. Back then, I heard that there were few applications who submitted interior designs, but I decided to apply. I used CSs as a material for spatial constitution. I did not use colors, and CSs in that example seemed to be a mere supporting player without much of a presence. I was not quite sure if the design would be acclaimed. I still cannot forget that, at the awards ceremony, I was shocked when told by Mr. Yusaku Kamekura, who then was a judge, that he could not understand how my work was good because it was unspectacular, and simultaneously I was reassured when I received a good appraisal from Mr. Shigeru Uchida. That was a valuable opportunity to hear two opposite opinions and evaluations while receiving the award. For this year, I was appointed a judge. I am honored to have the opportunity. I will do my best to live up to my great foregoers.

## 場の磁力を生む

### 服部 一成

ふだん見慣れた河川敷の風景が、ある日突然、アート作品の出現によって、シンボリックな場所に変貌してしまう。グランプリ作品「Beautiful Bridge #2」は、シート素材の特性がストレートに発揮されていて、場の磁力が生み出される様子が写真からも実感でき、爽快な気分になった。不協和音的な色使いが新鮮な力強いグラフィックは、周囲に対して唐突なようできて、雑草とコンクリートの風景にびったりはまっているとも感じられる。準グランプリの「はる つくる」は、縫うのではなく貼って作る服。単なる新素材の実験を超えて、服のデザインとしての完成度が高いと思った。布とシートによるグラフィカルな表現の大胆さと、異なる素材感の組み合わせの繊細さ。貼ったシートに布地の凹凸が浮き出たテクスチャーも美しい。「はぎの森」は、障がい者福祉施設を飾る作品。利用者たちがそれぞれに描いた森の絵を窓一面に貼り込んでいったもので、見て楽しく、また心地よくもある。この素朴な美しさの裏には、よく考えられたディレクションがあると思われる。透明の素材を使ったことと、貼り込む際の色の配置をうまく考えたことで、個々の絵の主張を生かしながら全体が調和のとれた作品となっている。その工夫の加減が絶妙だったと思う。「TOKYO ART BOOK FAIR 2017」は、文字だけを使い、ピンクの色とアンダーラインという最小限のデザインでアイデンティティを作っている。そして文字がやたらと大きい。クールな高揚感、無骨な洗練、この妙に都会的な演出の態度



が、アートブックフェアというイベントの特性にとてもよくマッチしている。優秀賞「色を追う」は、二次元の絵画が、美術館の壁から抜け出して空間にはみ出していく不思議なインスタレーション。仮設柱やガラス面との関わりも美しい。「児童養護施設 森の木」は、窓にグラデーションの透明シートを貼る、そのわずかな色の演出で、部屋の空気を微妙に変化させていて印象的だ。「100メートルの東北の虹」は、商店街がかつて持っていた庶民的なパワーが作家のアートワークによって蘇るようなたくましさ。どこまでが作品か、境界線が見えないのが面白い。今回、初めてCSデザイン賞の審査に参加した。素材を軸に置いたデザイン賞というのは珍しいと思うが、審査していて、作品と社会との関わり方を強く意識させられた。素材の特性が、そういう形で現れていると思う。

## Producing magnetic energy of the place

### Kazunari Hattori

The familiar scene of a riverbed suddenly changes to a symbolic place due to the advent of an artwork—The Grand Prix Award winner,"Beautiful Bridge #2", and brought in me a refreshing feeling by its straightforward use of CS characteristics, which produced a magnetic energy of the place that I felt from the photos. The dynamic graphics as a fresh choice of discordant colors, although appearing to be odd out in the surroundings, are simultaneously perfectly suited when surrounded by weeds and concrete.One of the Quasi-Grand Prix Award winners,"paste create", is clothes made not by sewing but by pasting. I thought of it not simply is an experiment with a new material, but that it had reached a high degree of perfection as clothes design. The graphic expression employing fabric and CSs is bold, the combination of materials with a different atmosphere is sensitive, and the texture that stands out on the surface of CSs pasted on cloth with a lumpy surface is beautiful."haginonomori" is a work decorating a welfare facility for persons who are disabled. Users, respectively, drew a picture of the forest, and these pictures were then pasted all over the windows, which are fun and pleasant to see. Behind this simple beauty, I think there is a well-planned direction. By using a transparent material and effectively positioning the pictures when pasting them, the work is well balanced as a whole while making good use of the respective messages of the pictures, which I think are quite skillful."TOKYO ART BOOK FAIR 2017" used

only letters and created an identity with a minimum design of a pink color and underlines. The letters are profusely big. The cool sense of exaltation, uncouth sophistication, and oddly urban attitude are very suited to the nature of an art book fair.One of the Excellent Award winners, "Tracing the Colors Exhibition Installation", is a magical installation where 2D pictures sneak out of the walls of a museum into spaces. Their relation to a temporary column and a glass surface is also beautiful."Social welfare corporation Oita-ken fukushikai Child and family services MORINOKI" is impressive enough to have subtly changed the atmosphere of a room with a little color rendition by pasting transparent gradational CSs on the windows."a rainbow in Tohoku, 100m length" has a dynamism where common people's power, which shopping streets once possessed, has been revived by the artist's work. It is interesting that you cannot see the boundaries between the work and ordinary spaces.I participated in judging the CS Design Awards for the first time. I think design awards focusing on a certain material are unusual, and through the judging, I was made strongly aware of the relationship between the works and society. I think the characteristics of the material of CSs are expressed in this way.



一般部門 審査風景

General Category Scenes of Judgement



審査員（順不同敬称略）



原 研哉〔審査委員長〕



佐藤 卓



石上 純也



五十嵐 久枝



服部 一成

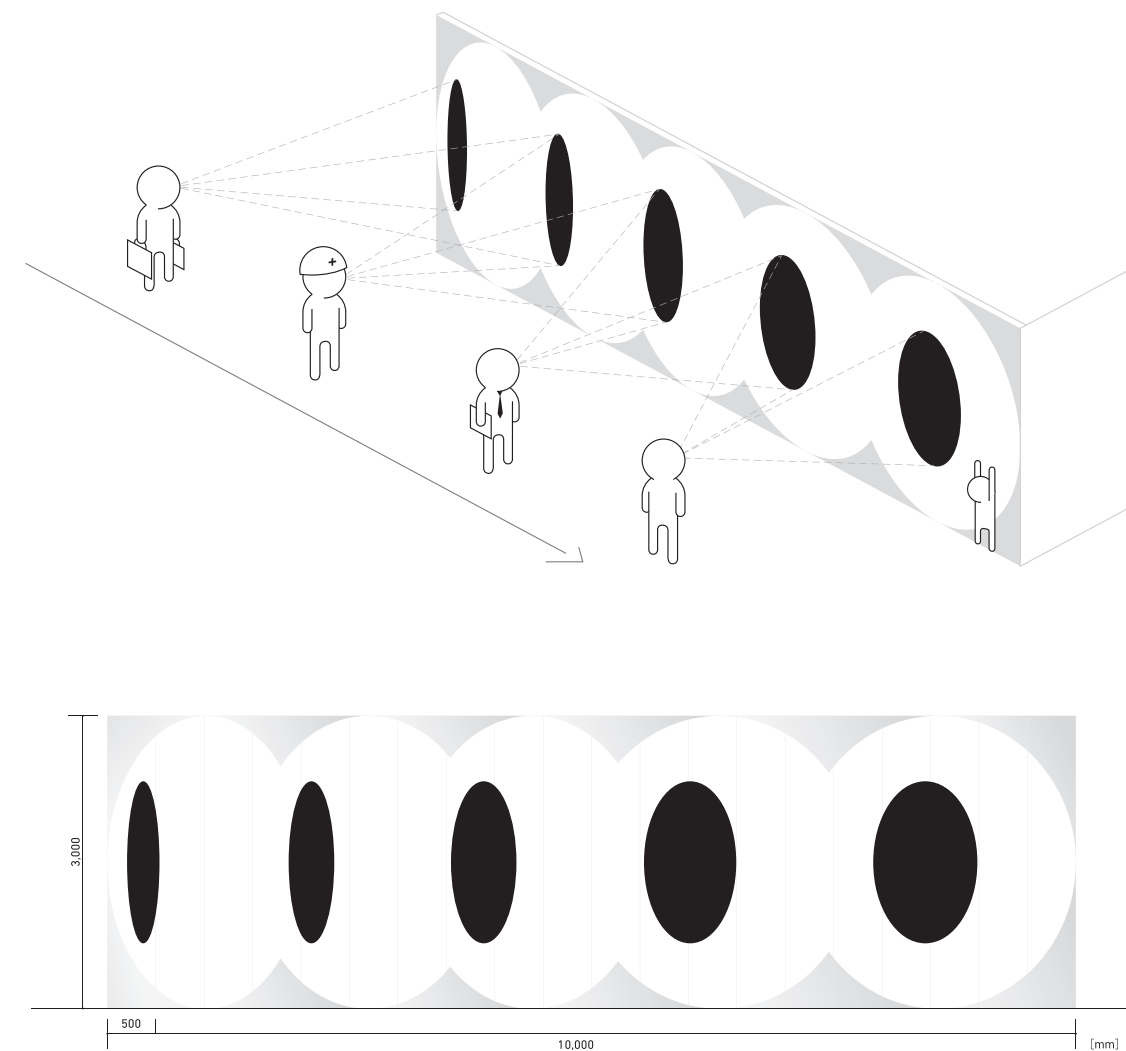
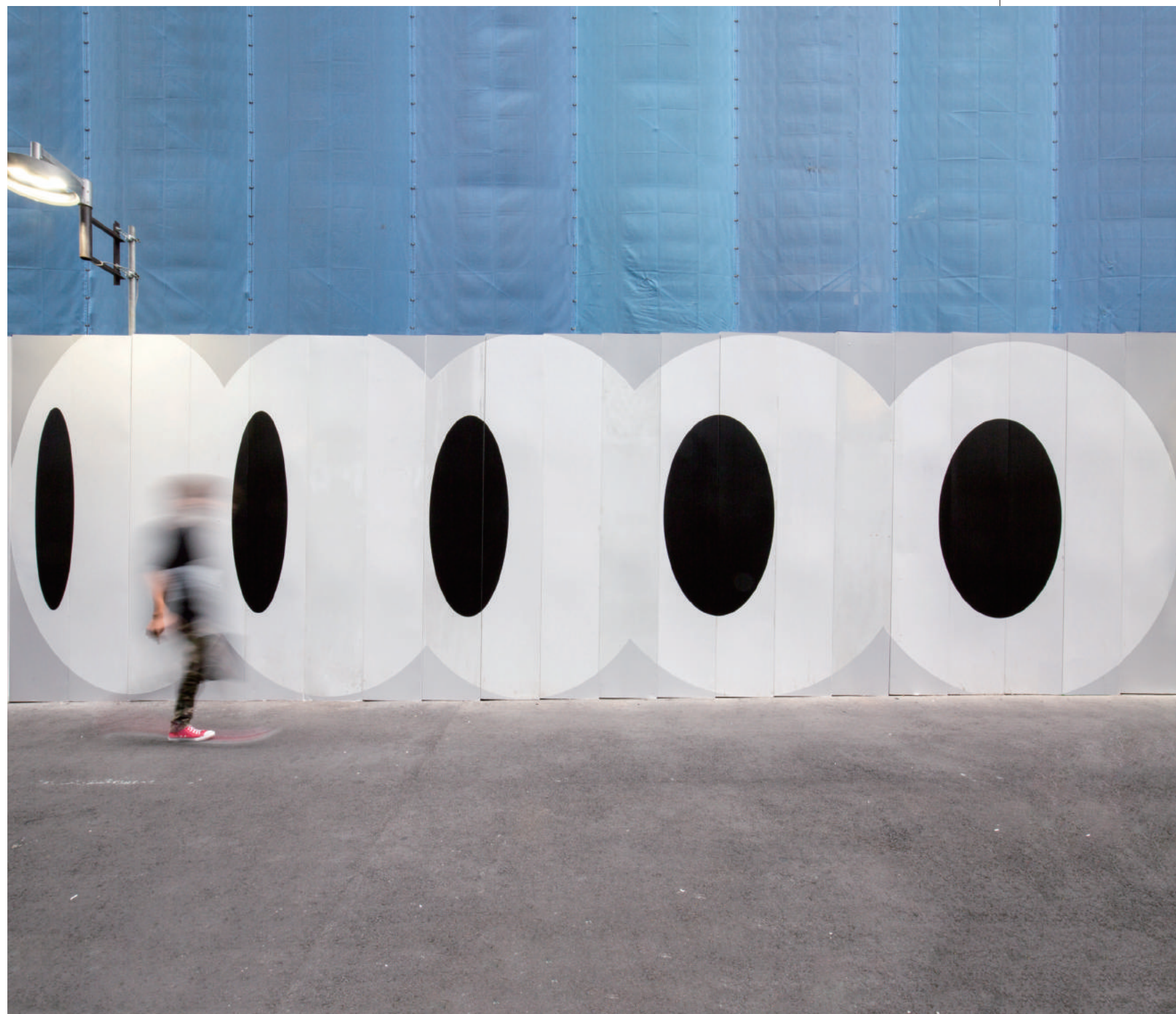
学生部門

Student Category



金賞

Gold Award



## グルグル GURU GURU

シャ ショウコン Hsieh Cheng-Kun  
多摩美術大学 環境デザイン Tama Art University

「グルグル」という作品名をつけたのは、グルグル回る眼球をビジュアルに用いて、一列並ぶ眼球が歩行者の歩みとともに変わっていくからである。渋谷をグルグル歩く人々と街の変化をリンクした遊び心の

ある眼球の仮囲いによって、この街の変化を少しずつ感じさせたいと考えた。人々と都会とのつながりを演出し、渋谷の街角の無限の可能性を模索する。

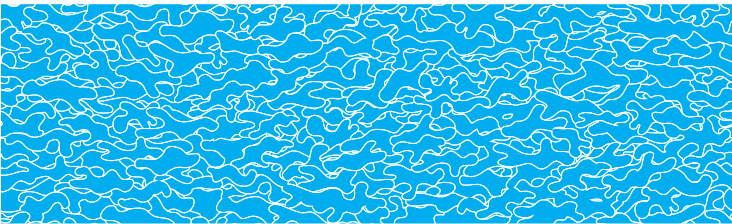


銀賞 渋谷駅前エリアマネジメント協議会賞

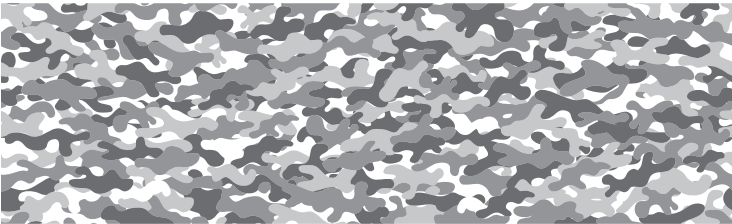
Silver Award & Shibuya Area Management Award



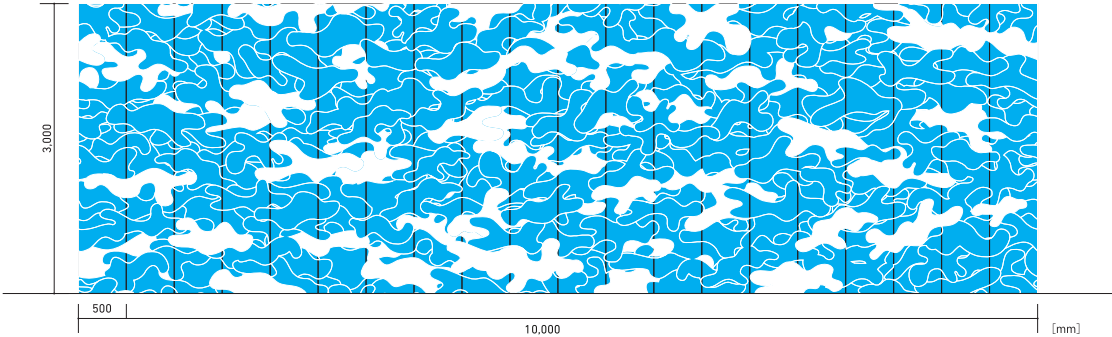
※ 作品のコンセプトを想定して掲出したもので、実際に剥がしたり貼ったりすることはできません。



設営初期状態



雲や波、地形を連想する  
複雑な形の迷彩柄



青写真  
BLUE PRINT

田羅 義史 Yoshifumi Tara  
東京芸術大学 デザイン(空間演出デザイン研究室) Tokyo University of the Arts

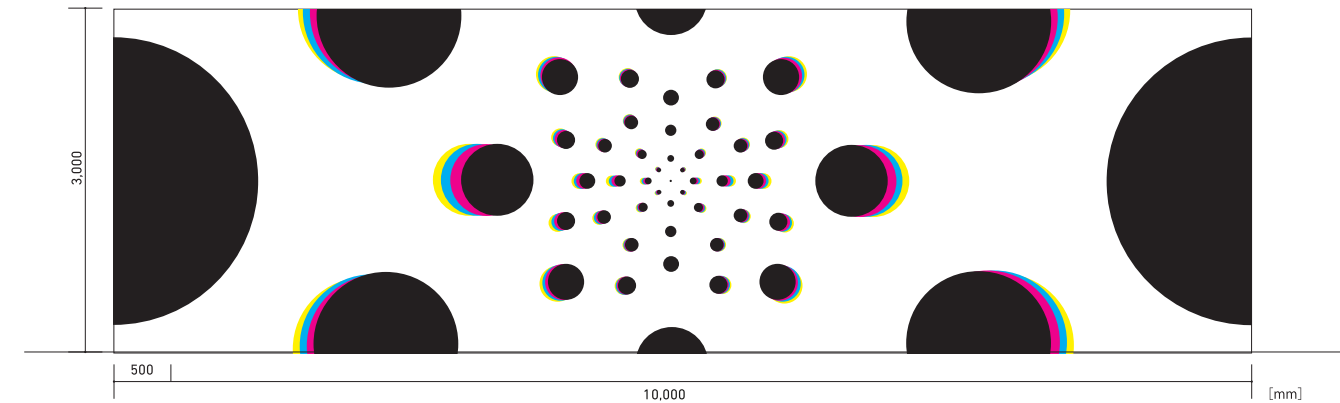
真っ白な仮囲いは取っ掛かりもなく人の関心や想像も覆い隠してしまいます。迷彩柄を基にただカットされた一面青のカッティングシートは観にきた人が剥がし、参加することができる。仮囲いの青空に参加することにより、私たちは常に同じ空の下に生きているのだと実感してもらいたい。そのことから仮囲いの内外の

繋がりや人の多い渋谷の街では希薄になりがちな自らの存在も感じてほしい。青空への参加から仮囲いの中で変化する新しい渋谷の青写真を思い描くきっかけになればと思う。青写真 参加ルール: 仮囲いからシールを剥がし取って良いのは一枚まで。仮囲い内の貼り直しは自由。剥がしたシールは捨てないこと。



# 銀賞

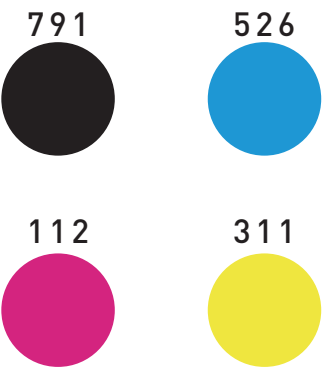
Silver Award



DOT

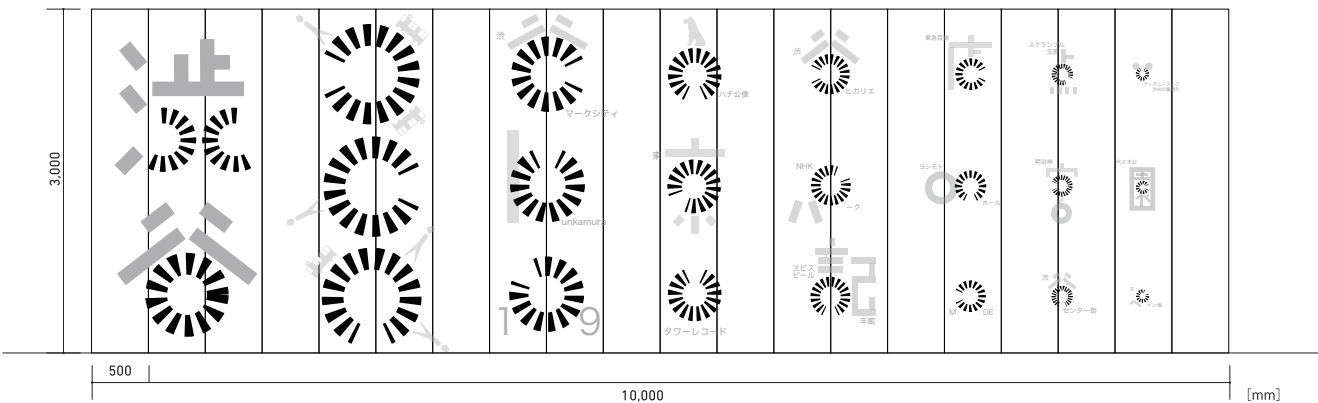
赤城 安奈 Anna Akagi  
日本大学 芸術学部 デザイン学科 グラフィック Nihon University

仮囲いをするということは、外部と遮断すること。すなわち外とは違う異空間が広がっているということとなります。囲われていて私たちには見えない、その異空間。その見えない世界観にきっと胸を踊らせワクワクさせる、そのようなイメージで制作をしました。中央に沿って奥行き感を出し、目の錯覚を起こさせるようなデザインにしました。



# 銅賞

Bronze Award



渋谷を歩く。  
Walk Shibuya.

中澤 さや香 Sayaka Nakazawa  
昭和女子大学 生活科学部 環境デザイン学科 Showa Women's University

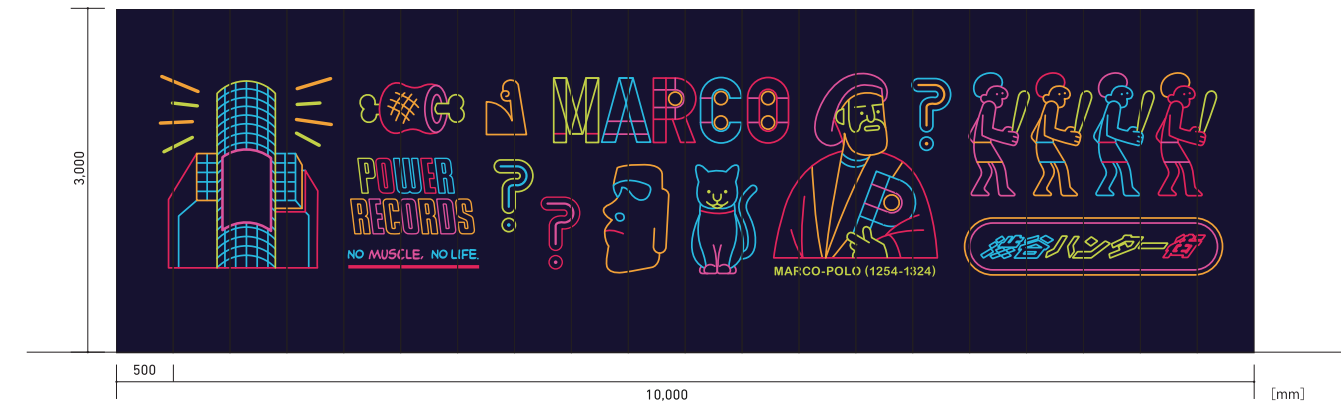
渋谷は多くの人が行き交う街。渋谷の道を歩いていると実際に感じる瞬間は、スクランブル交差点を通っている時ではないだろうか。スクランブル交差点から渋谷の街中の建物や銅像が繋がっていると考えた。視力検査表を用いたのは、少し遠くからでも楽しめるということ。仮囲いの中では工事しているのに、側面の壁には視力検査表があるというなんとも不思議な気持ちになる。でもあ

ると、自分の片目を隠してやってみてしまうのではないのでしょうか？検査表の C の部分を破線にすることで、渋谷のスクランブル交差点をイメージできるようにした。また、C を ○ や漢字の 口 と考え、渋谷の有名なスポットets... の名称との合わせ文字を考えた。遠くからは視力検査表が目立つが、近くで見たら、「そういえば渋谷にこんなスポットもあるね」と思えるように。



# 銅賞

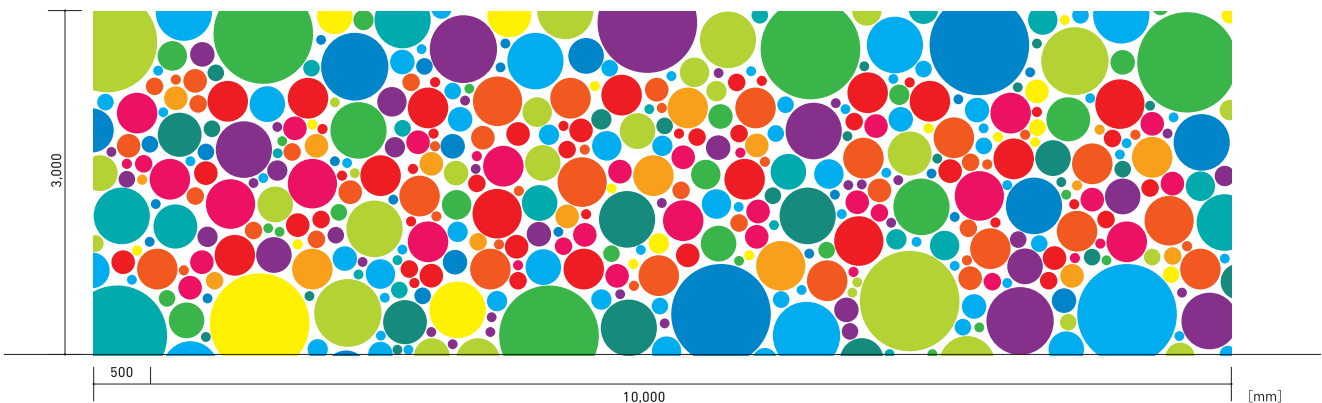
## Bronze Award



### YASHIBU

横山 みのり Minori Yokoyama  
専門学校桑沢デザイン研究所 総合デザイン科 KUWASAWA DESIGN SCHOOL

「もし渋谷が、ちょっとだけ違ってたら?」  
もしハチ公が猫だったら… センター街がハンター街だったら… 渋谷は、私たちが知らない景色であふれているかもしれません。そんな想像を自由に巡らせることで、未来の渋谷は、さまざまな可能性に満ちていくのではないのでしょうか。この仮囲いは、いつもとちょっと違う渋谷のイメージを異世界や未来を想像させる“ネオン”のデザインで提示することで、街に対する発見や新たな想像をもたらします。



### colorful!

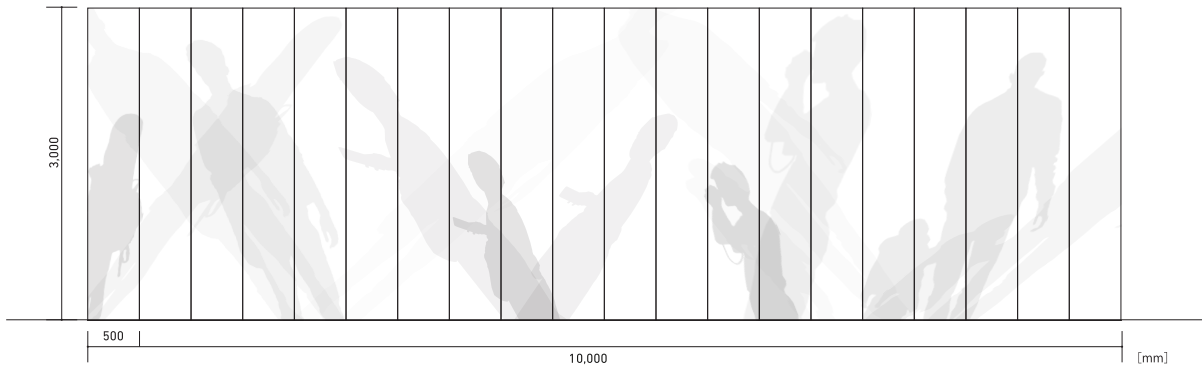
見城 佑衣 Yui Kenjo  
筑波大学附属駒場高等学校 普通科 Senior High School at Komaba, University of Tsukuba

渋谷という街は、本当に色々な人がいます。性別も年齢も言葉も趣味もファッションも…  
人々の多様性をもっと認めていければいいなと思い、たくさん色が混ざり合う“SHIBUYA”をデザインしました。  
近くではわからないけれど、遠くから見ると色々な人が渋谷を形作っていることがわかるようになっていきます。



# 入選

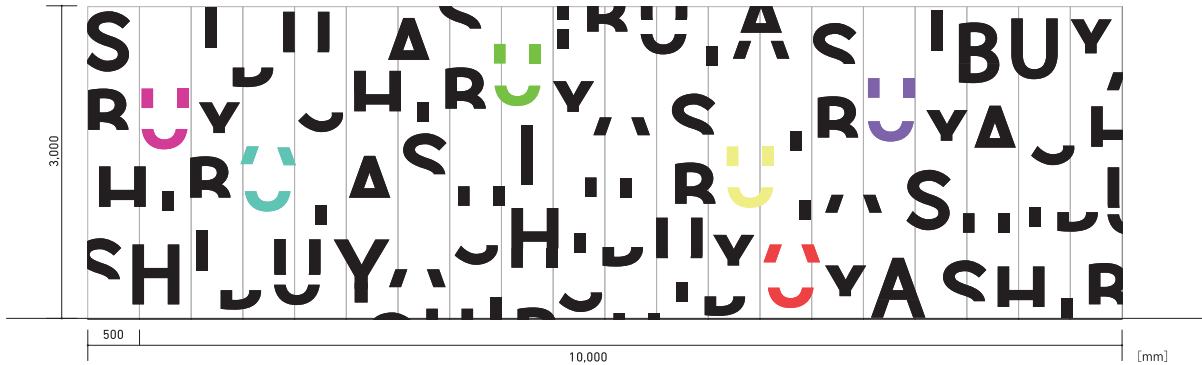
## Excellent Work



### spot light

廣門 晴人 Haruto Hirokado  
摂南大学 理工学部建築学科 Setsunan University

たくさんの人が交差し雑然とした街で、人は自分自身をどこかに忘れ、見失ってはいないか。  
私はこの壁を通り過ぎる一歩行者を照らすスポットライトを囲い壁を用いて表現するため本来地面に現れる影を壁に投影した。  
日本で一番密度の濃い場所、渋谷にこそ自分を見出せる可能性を感じたい。

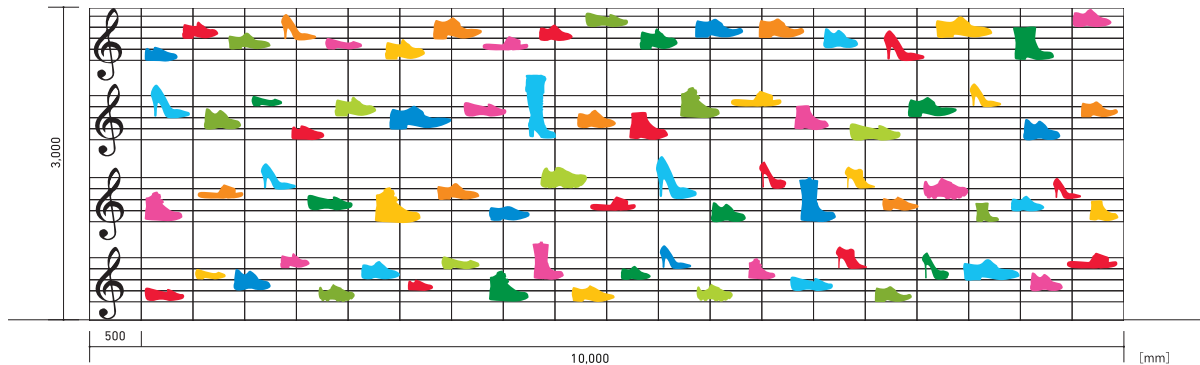


### SHIBUYA&SHIBUYA

川村 結実 Yumi Kawamura  
常葉大学附属菊川高等学校 美術・デザイン科 デザイン専攻 Tokoha University Kikugawa High School

行き交う人がふと足を止めて不意にスマイルマークを発見し、小さな幸せが生まれる。そんな幸せや楽しさを生む仮囲いの提案です。進化し続ける街、渋谷。いい意味で言う、“まだ完成していない街”。それを未完成なSHIBUYAというバラバラに配置された文字で表現しています。そんな未完成な文字から成り立つスマイルマークは、行き交う人々に不意な発見をもたらし、小さな幸せや

楽しさを与えます。工事へ対して抱く、ある種の嫌悪感も和げます。そして二種類の仮囲いを設置することで、仮囲いに興味を示さない方でも、急な色の変化が視界に入ります。そのようなアプローチの仕方でも、進化し続ける渋谷を表現できると考えました。

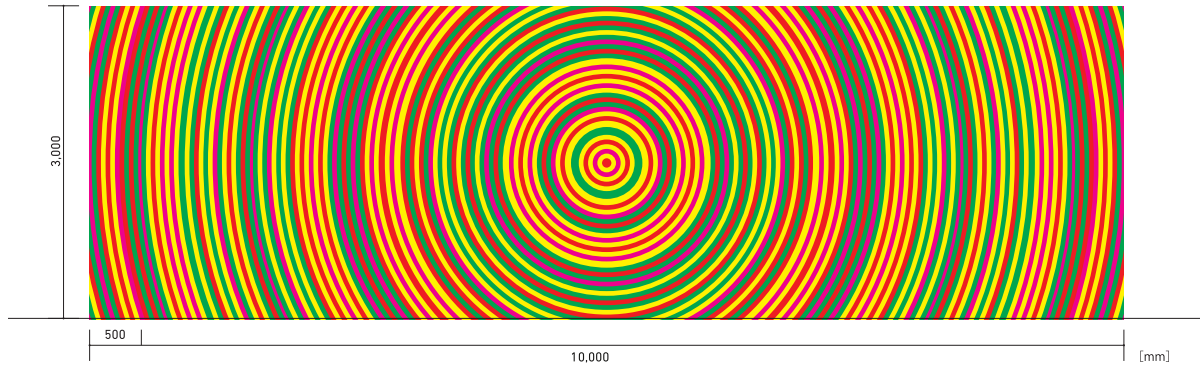


### てくてく渋谷 tekutekushibuya

橋本 直英 Naohide Hashimoto  
静岡大学 アート&マネジメントコース Shizuoka university

渋谷には常に人が溢れ、賑わいが生まれている。賑わいとは、人々の生活の営みであり、それは音であったり動作であったりもする。渋谷における賑わいの一つに足音がある。人の性格が十人十色であるように、人の歩く様子もそこから生まれる足音もさまざまだ。異なる足音が混ざり合うことによって、渋谷には

壮大な賑わいが奏でられている。ただし、渋谷で活動する人々は果たして、自らの「歩く」という当たり前の行為によって生まれる賑わいを自覚しているのだろうか。渋谷の街を歩く人々が、自分が無意識のうちに生み出している賑わいに気づいてもらえるように今回の作品を制作した。



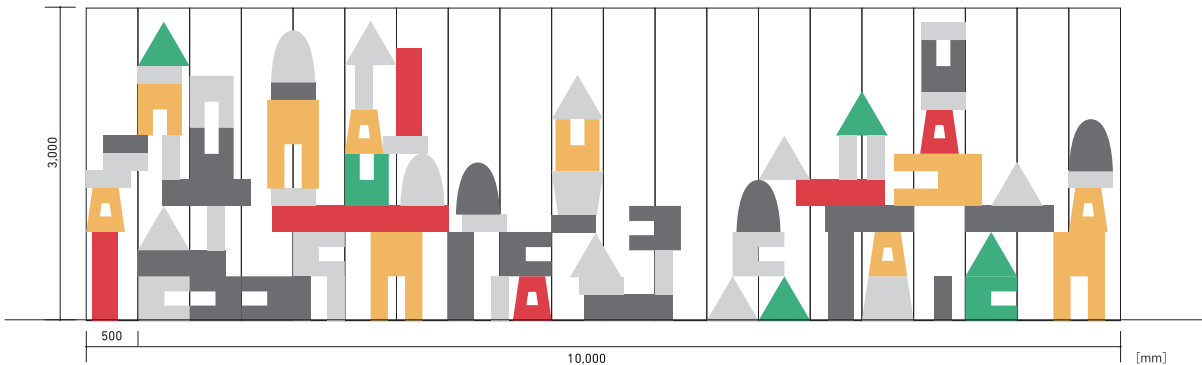
### BIGBANG THEORY

佐藤 精一郎 Seiichiro Sato  
都立中央・城北職業能力開発センター 板橋校 サイン・ディスプレイ科 Tokyo Metropolitan Vocational Skills Development Center

渋谷、再開発をビッグバン  
(はじまり)と例えて世界の中心(渋谷)から  
流行が世界中へ発信している様子を表現している。

# 入選

## Excellent Work



## SOUZOU

高木 柚衣 Yui Takagi  
京都市立芸術大学 美術科版画専攻 Kyoto City University of Arts

今日の渋谷は、新しい建物がたくさん建設され、建物や人、工事の設備などの色が複雑に入り組み、積み重なった景色をしています。その中に建てられた仮囲いが街並みに溶け込みつつも、新しい渋谷を生み出す創造力を掻き立てるデザインを提案します。SIBUYA という文字から複数のパーツを作り、幼い頃「創造，構築，再構築」を幾度となく繰り返した「積み木」をイメージして配置しました。パーツで作られているため、誰でも新しい仮囲いのパターンを作るこ

とができます。仮囲いが建てられている時には、以前の渋谷の姿を想像しつつ、新しい姿を仮囲いの奥に見つめ、仮囲いが外された時には、次にどこに仮囲いが現れて、どんな新しい渋谷が出来上がっていくのか、人々に創造を促します。また、積み木のパーツのカラーには、実際の渋谷の街に見られたカラーを取り出し、街の一部として作り上げられていく統一感を出します。

第20回CSデザイン賞 審査員講評 [学生部門]  
THE 20TH CS DESIGN AWARDS JUDGES'COMMENTS [Student Category]

## 気になる渋谷の仮囲い

廣村 正彰 [審査委員長]

東京は2年後のオリンピックを控えてエリア開発が盛んだ。オフィスもホテルも商業施設も次々に建てられていて、街中が仮囲いでいっぱいである。CSデザイン賞の学生部門は、受賞作を現在再開発中の渋谷駅周辺の仮囲いにすることを想定し、今年で2回目となる。この企画は渋谷駅前エリアマネジメント協議会の協力を得て実現したものだが、学生にとって自分の作品が街の中で現実に発表されることの喜びは大変なものであろう。今回の受賞作にはいくつかの特徴がある。ひとつは、見る者の行動を促す表現。例えば銀賞の「青写真」はまさに参加型。青一面の仮囲いの切れ目からシートを剥がしていくと白い雲が出現し、街の風景をつくっている、という意識が生まれてくる。銅賞の「渋谷を歩く。」は、視力検査表のようなグラフィックデザインだが、よく見ると渋谷の名所が隠れていて探するのが楽しい。同じく銅賞の「colorful!」も多彩なドットが華やかだが、少し離れてみるとSHIBUYAの文字が隠れている。どちらもデザインに潜む仕掛けを見つけるアクションに楽しさを感じることができる。もうひとつは環境アートの表現である。金賞の「グルグル」は、人の目の動きをシンプルなデザインにしているが、漫画「ゲゲゲの鬼太郎」の目玉おやじのような目のグラフィックが歩行者の動きに合わせて目線を動かす。見る者



が追尾されているように感じるところが面白い。ユーモラスでありながら都会での人間関係のあり方をシニカルに描いているとも考えられる。銀賞の「DOT」は、ドットが仮囲いの中心に向かって吸い込まれるような表現。黒いドットには3D映像のように赤青黄色の影があり、擬似的な立体感を生み出している。また、夜間歩道に浮かぶ人々の影を仮囲いに表している入選の「spot light」は、街路灯や店舗から漏れる光でほのかに明るい都市の中で、多方向からの光源で幾重にも重なった淡い人影が眠らない都会の人々を表現している。同じくビビッドな色彩の同心円が特徴的な入選の「BIGBANG THEORY」は、まさしく渋谷の開発をビッグバンととらえている。銅賞の「YASHIBU」は、渋谷のアイコンを使った間違え探してポップなグラフィックが楽しい。入選の「SHIBUYA&SHIBUYA」は文字のエレメントからスマイルマークを見つける楽しさ、「SOUZOU」も、文字のエレメントを積み木にした構成で、同じアプローチながらも視点が異なり面白い作品である。「てくてく渋谷」は五線譜に見立てた道に様々な靴が配され、渋谷を行き交う人の靴音が都会の音楽のように聞こえる。今年は特に関心を促すような作品が多く感じられた。受賞作が渋谷の街で人々を惹きつけるアートイベントのようになることを期待したい。

## Intriguing temporary enclosures in Shibuya

Masaaki Hiromura [Chief Judge]

Area development has been active in Tokyo with the Olympics to be held in two years. Offices, hotels, and commercial facilities are being built one after another, and cities are filled with temporary enclosures. After last year, the CS Design Awards Student Category assumed that some winning works would be set up on a temporary enclosure for the second time in the area around Shibuya Station currently under redevelopment. This project was realized thanks to the cooperation of the Shibuya Area Management, and it must be a great pleasure for students that their own designs will actually be displayed on the street. There are some common characteristics in the current winning works. One is the expression encouraging viewers to move. For example, the Silver Award winner, "BLUE PRINT", is literally a participatory work. When pieces of CSs are peeled off along the cut lines drawn on the entirely blue temporary enclosure, white clouds will appear, which brings a sense of creating a part of the cityscape. One of the Bronze Award winners, "Walk Shibuya." is a graphic design that looks like an eyesight-test chart, but when looked at carefully, there appear the names of famous hidden sites in Shibuya, and you can enjoy finding them. Another Bronze Award winner, "colorful!", although vivid with colorful dots, hides the letters SHIBUYA that you can find from a distance. Both of the works provide the fun of finding a secret within the design. The other characteristic is the approach of environmental art. The Gold Award winner, "GURU GURU" is a simple design depicting human-eye movement, where the graphic of eyeballs that look like Medama-oyaji (Eyeball Father) from the comic

Gegege-no Kitaro move according to the movement of pedestrians. It is interesting that viewers feel as if they were being followed. It also might be cynically expressing urban human relations although in a humorous way. The other Silver Award winner, "DOT", is an expression of dots being sucked into the center of the temporary enclosure. The black dots have red, blue, and yellow shades like a 3D image for a pseudo-stereoscopic effect. One of the Excellent Works, "spot light", depicts the shadows of people floating on a walkway at night on a temporary enclosure. The many layers of pale human shadows, which are created by light sources from many directions in a city dimly illuminated by the light from streetlamps and stores, express the people living in a sleepless city. Another Excellent Work "BIGBANG THEORY", characterized by concentric circles in vivid colors, recognized the development of Shibuya literally as the big bang. One of the Bronze Award winners, "YASHIBU", is a spot-the-mistakes using Shibuya icons, which are fun to see with pop graphics. The Excellent Work "SHIBUYA&SHIBUYA" provides the fun of finding smile marks in the letter elements, and "SOUZOU" uses elements from letters like blocks, both of which take the same approach, but the viewpoint is different and interesting. "tekutekushibuya" places shoes on the staff notations used to resemble streets, letting you hear the footsteps of people coming and going in Shibuya like music. This year, I thought there were many works that would especially promote people's curiosity. I expect that the winning works will become an art event that attracts people on the streets of Shibuya.



## 若い感性による仮囲いの可能性

### 菊竹 雪

CSデザイン賞学生部門のテーマは、前回に引き続き遊び心で人と渋谷をつなげる仮囲いである。再開発が進行中の渋谷駅周辺地域の工事現場仮囲いに、カッティングシートを使用したデザイン提案が課題であるが、この賞の魅力は、実際に渋谷駅前の仮囲いに作品が施工される点にある。提出図面では仮囲いは約10cmの高さだが、渋谷で実際に施工される仮囲いは3mの高さである。このスケール感を把握することが、課題を考える上で重要なポイントになる。入賞者を決めるうえでも「実際に施工されたらどうなるか」をめぐる審査委員のあいだで議論が戦わされた。そのなかで、3mに拡大されたヴィジュアルを見てみたいと審査員一同に思わせたショウコンさんの「グルグル」が金賞に輝いた。「グルグル」は、眼球をモチーフにしながら、無駄を削ぎ落としたかたちと色彩で構成されている。加えて、仮囲い本体の白色を「地」として扱うのではなく、「画像」の一部として活用することで、圧倒的な力をもちながら、美しく制御された表現を生み出していた。銀賞の田羅義史による「青写真」は、仮囲いと人とのインタラクティブな関係によってできる形態を想定した作品である。「剥がす」「貼り直す」という行為がデザインに絡込まれている発想が評価された。カッティングシートの素材感を表現している一方で、「剥がす」



「貼り直す」行為を誘発する仕掛けや、剥がしたシートをごみにしない工夫をもう少し検討する必要があったのではないだろうか。同じく銀賞の赤城安奈さんによる「DOT」は、壁の中央に向かってすい込まれていくような錯覚を起こさせる。円の大きさ、レイアウト、CMYK4色の円形ずれを用いて、白い仮囲いに大胆に堂々と表現している点がこの作品の魅力である。銅賞には、視力検査表の「C」を文字の一部に見立てた、中澤さや香さんの「渋谷を歩く」、離れて見ると「SHIBUYA」の文字が浮かび上がって見える見城佑衣さんの「colorful!」が選ばれた。同じく銅賞の横山みのりさんによる「YASHIBU」は、遊び心で人と渋谷をつなげるテーマにふさわしく、ユーモア溢れるサイトスペシフィックな提案であった。アイディアを、黒に近い紺地に5色に絞った色彩による「ネオンサイン」で表現し、クオリティ高く定着させた点を評価したい。今回は、若い感性を感じてドキッとさせられる作品があった。今後も、若々しい視点でのカッティングシートの新しい使い方や表現方法の提案を、学生部門で期待したい。

## Possibilities of temporary enclosures based on young people's sensibility

### Yuki Kikutake

The theme for the CS Design Awards Student Category was again a temporary enclosure connecting people and Shibuya, which followed the last time. Students were asked to make proposals for a design using CSs of a temporary enclosure for a construction site in the area around Shibuya Station, where redevelopment has been underway, and one of the attractions of this competition was that the chosen works would actually be set up on a temporary enclosure in front of Shibuya Station. In the submitted drawings, the height of the temporary enclosure is about 10 cm, but the actual height of the enclosure set up in Shibuya would be 3 m. It is important to have this sense of size when developing ideas. In determining the winning works, the judges also discussed how they would appear to be when they were actually set up. Through this process, "GURU GURU" designed by Hsieh Cheng-Kun, made all the judges want to see how it would look when enlarged to 3 m, and it won the Gold Award. "GURU GURU" uses eyeballs as a motif and is composed of quite simple shapes and colors. In addition, not by using the white color of the temporary enclosure as a base, but by using it as a part of the image, the work created an overwhelming power and a beautifully controlled expression. One of the Silver Award winners, "BLUE PRINT" by Yoshifumi Tara, is a work that expects forms created by interactive relationships between the temporary enclosure and people. The idea where the actions

of "peeling off" and "re-pasting" are included in the design was highly rated. Although the applicant succeeded in expressing the characteristics of CSs, he probably should have considered a little more how he would encourage people to "peel off" and "re-paste" the pieces and how he could avoid having the peeled-off pieces thrown away. The other Silver Award winner, "DOT" by Anna Akagi, creates a false feeling as if you were sucked into the center of the wall. The attraction of this work is the bold and stately expression on the white temporary enclosure using different sizes of circles, the layout, and displacement of circles in the four colors of CMYK. "Walk Shibuya." by Sayaka Nakazawa, in which she used the "C" shape of the eyesight-test chart as parts of letters; and "colorful!" by Yui Kenjo, in which you can find the letters SHIBUYA at a distance, won the Bronze Award. The other Bronze Award winner, "YASHIBU" by Minori Yokoyama, is a site-specific proposal that is full of the humor suited to the theme of connecting people and Shibuya. The idea was expressed with neon signs in five well-balanced colors on the dark navy-blue background, which I'd like to give a high evaluation. This time, there were works in which we found young people's feelings to a surprising extent. In the Student Category, I'd like to expect proposals for new uses and expressions of CSs using the young viewpoint in the future as well.

## 思考ありきの表現

### 松下 計

受賞作を俯瞰して見てみると、額に入れられた静止画のようなアプローチの作品はややなりをひそめ、周辺の諸条件とどのような関係を作る事が可能か、また、渋谷という場所性をいかに抽象したかを裏付けてゆくようなサイトスペースシフィックな作品が多い印象を受けました。また、一見美しいグラフィック作品のように見えて、よく見ると違う意味のストーリーが発見できるような重層的な仕掛けのある作品や、じわじわと納得出来るような読み解きのある作品など、人が関り、思考を経た状態で完成である、と言うような「人の思考ありき」の表現に意識が払われている作品が多く存在します。これは、面白い顔をして人を笑わせるファニーフェイスというコミュニケーションの取り方ではなく、ある種知的に人の心を動かすリテラシーが浸透している世代がCSデザイン賞学生部門に出品する中心的な世代になってきている事の表れだと思います。金賞の「グルグル」は、私たちのいる空間と相互に影響し合うような空間性と時間軸を持たせ、グラフィックとしても美しく成立している点で非常に高く評価できますし、今年のCSデザイン賞学生部門を象徴していると思います。また、仮囲いの画面を、こちらの空間と連続する別の空間への窓のような扱いをして高い評価を得た作品に、銀賞の「青写真」、「DOT」、入選の「spot light」、



「BIGBANG THEORY」があげられます。特に「青写真」はインタラクション要素もあり時間制を取り込んでいる点で可能性を感じます。また、銅賞の「渋谷を歩く。」「YASHIBU」「colorful!」入選の「SHIBUYA&SHIBUYA」「てくてく渋谷」「SOUZOU」は直感的な鑑賞と、読み解きによる知的鑑賞を組み合わせたような両義性を有している点に特徴があり、同時に一定以上の表現のクオリティが担保されている点で評価されたと想像できます。

※ 審査員 松下計氏は諸事情により審査会不参加のため、受賞作品に対しての講評をいただきました。

## Thoughts-based expression

### Kei Matsushita

From a bird's-eye view of these award winners, I had the impression that the works that looked like framed still images decreased; instead, there were many site-specific works that seemed to focus on the relationship with the various neighborhood conditions that could be established or to focus on the abstract characteristics of the area of Shibuya. Additionally, many works were aware of a human thoughts-based expression where they were complete only after people were involved or thoughts were cast, for example those with multi-layered gimmicks where they at first appeared to be simply a beautiful graphic work but you discover a different story after you look carefully, or those that let you decipher something to gradually make you understand the intent. This is not like a funny-face communication by which you make people laugh with a funny face, but an indication of the fact that the generation who is commonly literate in moving people's hearts in an intellectual way has become the central generation of the applicants to the CS Design Awards Student Category. The Gold Award winner, "GURU GURU", incorporated extensity and a temporal axis in a design that could mutually interact with the spaces we live in, while simultaneously succeeding in making it beautiful as a graphic. In this sense, I can rate this work very highly, and I think it represents this year's CS Design Awards Student Category. Works that received high evaluations for handling the screen of the temporary enclosure like a window beyond which there was another space that continued

from our space are the Silver Award winners "BLUE PRINT" and "DOT", and Excellent Works "spot light" and "BIGBANG THEORY". Among them, I felt the possibilities, especially in "BLUE PRINT", because it was not only interactive but also provided variations with time. The Bronze Award winners, "Walk Shibuya.", "YASHIBU" and "colorful!", and the Excellent Works "SHIBUYA&SHIBUYA", "tekutekushibuya", and "SOUZOU" are characterized by their ambivalence as if they combined instinctive viewing and intellectual viewing (deciphering), while at the same time having more than a certain expressive quality, which I imagine were highly evaluated.

\* Because Mr. Kei Matsushita, one of the judges, could not participate in the judgment session for some reason, we obtained from him a comment on the winning works.



## スケールの魅力

### 色部 義昭

初めてのCSデザイン賞学生部門の審査。選考するにあたっては、カッティングシートという色素材の活かし方。渋谷の工事現場という場所性に対するアプローチの仕方。壁面のスケール感。主にその三点を主眼において審査に臨みました。金賞受賞作品の「グルグル」は一目でコレだ!と惹きつけられた非常にインパクトの強い作品。自分の身体よりも大きな目によって見る方が見られるという不思議な感覚をもたらす、リアルスケールを活かした提案です。何より素晴らしいのは歩く人の動きまで組み入れながら発想されている点。ただ大きな絵をつくるのではなく、人からどう見られて欲しいかというところまで考えてつくられたデザインであることがわかります。大きなキャンバスと豊富な色素材を与えられて、描くことばかりに過剰に熱中しすぎる作品が多かった中で、この作品は見る人との関係性について、緻密に練られた素晴らしいデザインだと思いました。銀賞受賞作品の「青写真」は、剥がして貼っての繰り返しで変化していく参加型の提案です。剥がした部分の余白を雲の像に見立てる視点の面白さと、偶発的に出来る余白形状の面白さもさることながら、この作品の良いところは、壁面の手前に佇む人がある状態を作品の完成図として見ているところにあります。広大な空を前に佇む人々を、もう一步離れたところから眺めるもう一つの視点を持って発想している気がしました。もう一つの銀賞受賞作品

## Size attraction

### Yoshiaki Irobe

This is my first time judging the CS Design Awards Student Category. In judging the submitted works, I focused on three points: how effectively the colored material of CSs was used, the approach they took on the location of a construction site in Shibuya, and how well they recognized the size of the wall surface. The Gold Award winner, "GURU GURU", was so impactful that I was drawn to it immediately! The work took advantage of the actual size of the eyes which are larger than your body looking at you, although you are looking at them, which caused a strange feeling. What is excellent above all is that the idea even takes into consideration the movement of pedestrians. We know that the design was developed not only by making it into a large picture but also considering how it should be viewed. While many other works were too caught up in drawing on a big canvas with many colors, this design seemed to carefully and skillfully address the relationship between the work and viewers. One of the Silver Award winners, "BLUE PRINT", is a proposal for a participatory design that continues to change through the repetition of peeling off and pasting. The idea of using the peeled-off blank spaces to resemble clouds is excellent, and the shapes of incidentally formed blank spaces are interesting, but the as-built drawing of this work that contains persons standing in front of the wall is brilliant. I felt that the applicant had another viewpoint that looked at the persons standing in front of the vast sky while taking a step away from them. The other Silver Award winner, "DOT", was also very impactful and competed for the Gold Award. The false feeling

「DOT」も金賞を争ったインパクトの強い作品です。色のズレを生かした錯視表現によって、壁面の中央から眺めた時に広がるイリュージョンは潔い気持ち良さがありました。ただ、残念ながら止まった一点の視点というところに作品としての限界を少し感じました。忙しなく人が行き交う渋谷という場所性や工事現場という背景に対しての考察を重ねて、もう一段深く練り直してみるとさらに面白い作品になったように思います。銅賞受賞作品の中では「YASHIBU」という作品が気になりました。渋谷の印象的なアイコン類をパロディー化し、ネオン調で表現したイラストは、渋谷の空気感も感じさせるものですが、レイアウトが整然と整理されすぎていて、渋谷の猥雑としたエネルギーのようなものが、今ひとつ伝わってこないのが残念でした。全体を通して色素材を楽しんで作っている作品や、渋谷の工事現場というテーマに積極的にアプローチしている作品はいくつか見られましたが、残念ながら10M × 3Mという自分の身体よりも遥かに大きい、壁面のスケール感を活かしたアプローチが少なく思いました。惜しくも受賞に至らなかった学生の皆さん。目の前の小さな作業画面から離れて、じっくりと頭の中で想像をめぐらせたり、実際にモックアップしてみるなど、スケール感を身体にとりこみながら、もっとデザインの可能性を拡げていくと良いと思います。

caused by the displacement of different colors spreading from the center of the wall surface was simply pleasant to see. Unfortunately, I felt a limit to the work was the fact that there was only one stationary viewpoint. I think the design would have been more interesting if the applicant had given deeper thought to the location of Shibuya where people come and go and the fact that the background was a construction site. Among the Bronze Award winners, I was interested in the work titled "YASHIBU". It parodied the major icons of Shibuya and expressed them as neon signs. Although we can experience the atmosphere of Shibuya from this illustration, it was a pity that the layout was too organized to convey the chaotic energy of Shibuya. As a whole, some works enjoyed creating the colored material and took an active approach on the theme of a construction site in Shibuya; unfortunately, there were few approaches taking advantage of the large size of the wall, in other words, 10 m x 3 m, which was far taller than your height. Students who did not win an award this time, please expand the possibilities of design by departing from the small screen in front of you and letting your imagination run while taking plenty of time, and even actually mocking it up in order to become aware of the actual physical size.

## 学生部門 審査風景

### Student Category Scenes of Judgement



### 審査員（順不同敬称略）



廣村 正彰 [審査委員長]



菊竹 雪



松下 計



色部 義昭

## 20回目のCSデザイン賞を迎えて

中川 興一【株式会社中川ケミカル代表取締役社長】

この度CSデザイン賞の開催にあたり、今回もまた全国よりご応募を頂きました皆様、審査員の先生方、渋谷駅前エリアマネジメント協議会の皆様、そしていつも変わらぬご支援を頂いております関係各位の皆様にご心より御礼を申し上げます。お陰様でこのCSデザイン賞も満36年、回数にして20回の節目を無事に迎えることができました。

CSデザイン賞は、シート素材を使って街の景色や空間をより素敵なものにするためにスタートしました。逆の表現をすれば、シート素材によって街の景観を汚さないためにはこの賞が必要であったとも言えます。つまり、この切って貼ることを対象にしたデザインコンペティションは、業界で最初にこのシート素材を開発したバイオニアとしての使命感から、そしてまた創業者中川幸也の業界全体の発展に貢献できるものにしたいという思いから、対象を中川ケミカルの素材に限定しないという公共性の高い考え方に、当時のデザイン会のリーダーであった勝見勝氏のご賛同頂いてCSデザイン賞が創設されたのです。

カッティングシートという色のデザイン素材は、誕生以来この半世紀をかけて、塗料で「塗る」ことが当たり前であった世界から、「切って貼る」という新しい文化をつくってきました。

その中でこのCSデザイン賞が果たしてきた役割はとても大きかったと感じております。

今回グランプリのラング&バウマンによる橋脚の大きな一面を使ったダイナミックなアート作品『Beautiful Bridge #2』。そして準グランプリの『TOKYO ART BOOK FAIR 2017』における蛍光ピンクが印象的なサイン計画は、ともに大規模なアートプロジェクトの中でシート素材を大胆にまた美しく効果的に使用した作品でした。公共の場である橋脚や、また会場内や複数の施設間を連携させる為の導線サインなど、終了後には何事もなかったかのように速かに現状復帰されるべき場所の演出には、正にシート素材の最大の武器の一つでもある「剥がせる」という特性が欠かせないと感じます。これは塗料では難しいかもしれません。

またspoken words projectの「はる つくる」展では、「塗る」世界から「貼る」世界を創造してきたカッティングシートという素材に、それとはまた違った進

化の形、「縫う」から「貼る」世界を生みだすかもしれない可能性を感じることができ、作者の先入観に囚われないチャレンジに目から鱗が落ちる思いでした。その他にも平面の絵画がまるで影のように空間に飛び出して、壁や柱、床などに映し出されているような『色を追う』展や、ただ貼るのではなく細長いテープ状にしたシートを折り込んで4000個以上もの薔薇を立体的に作り込んだ『The Heart of Roses』。また、透明のカッティングシートをアーケードにデザインすることによって、地方のいわゆるシャッター街の空間を全部虹色にしてしまった『100メートルの東北の虹』など、受賞した全ての作品は勿論、惜しくも受賞を逃した作品も含めて非常に楽しませて頂きました。

学生部門は、今回も前回に引き続き「渋谷駅前エリアマネジメント協議会 SHIBUYA +FUN PROJECT」のご協力を頂きまして、渋谷の再開発の工事現場の仮囲いのデザインがテーマとなりました。受賞作品のうち数点が現場の仮囲いに実際に施工されることになっておりますが、熱の入った作品が多く渋谷の街中で実際にどのように見えるのか楽しみです。

両部門ともに前回よりも一段と沢山の素晴らしい作品のご応募を頂きましたことに重ねて感謝申し上げます。

最後になりますが、今回から一般部門にはインテリアデザイナーの五十嵐久枝氏、グラフィックデザイナーの服部一成氏を。そして学生部門にはグラフィックデザイナーの色部義昭氏を新たに審査員にお迎え致しまして、改めまして新体制となりましたことをご報告させていただきます。

また前回の審査まで長きにわたりお世話になりました内田繁先生が、2年前の贈賞式の翌月にご逝去されました。当時既に普通に歩けないような状態の中、「CSデザイン賞の審査にだけは絶対に行く」と仰って審査会場までお越しくださいました。ご冥福をお祈り致しますとともに、心より感謝申し上げます。

今回の開催は2年後。2020年の東京オリンピックイヤーに当たります。これまでこのCSデザイン賞に関わって頂きました全ての皆様の思いを大切にしながら、これからもこの賞を続けて参りたいと思っております。どうぞよろしくお願ひ申し上げます。

## Acknowledgement

## Milestone of the 20th CS Design Awards

Koichi Nakagawa [President, Nakagawa Chemical Inc.]

For this year's CS Design Awards, I would like to express my heartfelt gratitude to the applicants from all over Japan, all the judges, members of the Shibuya Area Management, and everyone else who supported us. Thank you—the CS Design Awards celebrated its 36th anniversary and successfully reached the 20th milestone.

The CS Design Awards started in order to make cityscapes and urban spaces more appealing by using sheet material. Conversely, this competition was necessary to avoid harming the scenery of cities by the use of such sheet material. This design competition focused on cutting and pasting, which was created from our mission as a pioneer in the development of this material for the first time in the industry and our founder Yukiya Nakagawa's passion for wanting to contribute to the growth of the industry. Thanks to the support of Mr.Masaru Katsumi, who was a leader in the design industry at that time, for our highly public approach of not limiting the materials to use from Nakagawa Chemical.

The colored material of cutting sheets (CS) created the new culture of cutting and pasting since its birth half a century ago when painting was the conventional process. I believe the role that the CS Design Awards played in the history of CS use is quite substantial.

The current Grand Prix Award winner, "Beautiful Bridge #2", a dynamic work created by Lang/Baumann, used the large surface of a bridge column; one of the Quasi-Grand Prix Award winners, "TOKYO ART BOOK FAIR 2017", an impressive sign project in fluorescent pink, both used CSs in bold, beautiful, and effective ways for such a large-scale art project. One of the strongest features of CS is that it can be easily peeled off, which is essential for a site that must be swiftly restored to its original state after an event, such as a bridge column that is a public property or signs for a site or connecting several facilities. This is difficult to do with paint.

The exhibit "paste create" by the spoken words project, proposed a new possibility for CSs that created the world of "pasting" from the world of "painting," that is, CSs may realize another evolved form by creating a world of "pasting" from a world of "sewing." The eye-opening experience allowed us to see the artist's challenge, which did not involve preconceived ideas. Other winning works included the exhibit "Tracing the Colors Exhibition Installation", which

looked as if flat pictures were popping up like shadows projected on a wall, column, or floor, "The Heart of Roses" where more than 4,000 roses were sterically created by pasting and binding up thin, long CS tapes, and "a rainbow in Tohoku, 100m length", which turned all the spaces of a shuttered street (street with many closed shops) in a rural area into rainbow colors. We enjoyed seeing not only the winning works but also the works that unfortunately did not receive an award.

The theme in the Student Category this year was again a temporary enclosure for a construction site in Shibuya, which is currently being redeveloped, and we obtained cooperation from Shibuya Area Management SHIBUYA +FUN PROJECT. A few of the winning works may actually be set up on a temporary enclosure at the construction site. Because many of the designs show such passion, I cannot wait to see how they will actually look on the street in Shibuya. For both categories, we had many more excellent works than the last time, so let me offer my cordial thanks again. On a final note, we invited new judges Ms. Hisae Igarashi, an interior designer, and Mr. Kazunari Hattori, a graphic designer, for the General Category, and Mr. Yoshiaki Irobe, a graphic designer, for the Student Category.

Mr. Shigeru Uchida, who had been a judge for many years, passed away in the month following the award ceremony two years ago. Although he already had trouble even going out, he said he would never miss judging the CS Design Awards and came to the site. May he rest in peace. I would like to thank him most warmly.

The next competition will be held in two years, which falls on the year of the Tokyo Olympics 2020. We would like to continue this award in the future, while recognizing the passion of everyone involved in the CS Design Awards. I would thank you in advance for your continued support.



第20回CSデザイン賞

募集要項

一般部門

CSデザイン賞一般部門は、カッティングシート(およびそれに準ずる装飾用シート素材)を使用し、指定期間内に実際に施工されている作品が対象となります。[例:建築ファサード、エクステリア、インテリア、ウィンドウ、店舗、イベントのディスプレイ、仮囲い、サイン、広告、車両・航空・船舶、モニュメント、アートなど]

学生部門

CSデザイン賞学生部門では、カッティングシート×デザインをテーマに設定し、カッティングシートの使用を前提としたデザイン提案を募集しております。第20回のテーマは、「遊び心で人と渋谷をつなげる『仮囲い』」の提案です。規定に沿ったデザイン提案を制作し、提出していただきます。

審査員

一般部門 (順不同敬称略)

審査委員長 原 研哉／佐藤 卓／石上 純也／五十嵐 久枝／服部 一成

学生部門 (順不同敬称略)

審査委員長 廣村 正彰／菊竹 雪／松下 計／色部 義昭

グランプリ トロフィー

デザイン 五十嵐 威暢

後援団体 (順不同)

NPO法人 日本タイポグラフィ協会

公益社団法人 日本グラフィックデザイナー協会

公益社団法人 日本サインデザイン協会

公益社団法人 日本サイン協会

一般社団法人 日本空間デザイン協会

一般社団法人 日本商環境デザイン協会

一般社団法人 日本屋外広告業団体連合会

一般社団法人 日本ディスプレイ業団体連合会

主催／株式会社 中川ケミカル

協力／渋谷駅前エリアマネジメント協議会

一般社団法人 渋谷駅前エリアマネジメント

CSデザインセンター <http://www.csdc.jp>

CSデザイン賞 <http://www.cs-designaward.jp>

応募数

一般部門 161作品

学生部門 309作品

The 20th CS Design Awards 2018

Solicitation Conditions

General Category

CS Design Award General Category limits its subject to works that use cutting sheets (or other similar sheet materials for decoration) and have actually been constructed during the designated period. [Examples: Building facades, exteriors, interiors, windows, stores, event displays, temporary fences, signs, advertisements, vehicles, aircraft, ships, monuments, art, etc.]

Student Category

CS Design Award Student Category has wanted design ideas using cutting sheets based on a certain theme. The theme of the 20th session is "Temporary Enclosure Connecting People and Shibuya in a Fun Way." Produce and send us the item in accordance with the specifications.

Judges

General Category

Kenya Hara: Chief Judge / Taku Satoh / Jyunya Ishigami / Hisae Igarashi / Kazunari Hattori

Student Category

Masaaki Hiromura: Chief Judge / Yuki Kikutake / Kei Matsushita / Yoshiaki Irobe

Grand Prix Award Trophy

Design : Takenobu Igarashi

Supporters

Japan Typography Association

Japan Graphic Designers Association

Japan Sign Design Association

Japan Sign Association

Japan Design Space Association

Japan Commercial Environmental Design Association

Federation of Japan Out-door Advertising Associations

Nippon Display Federation

Sponsor / Nakagawa Chemical Inc.

Cooperation / Shibuya Area Management

CS DESIGN CENTER <http://www.csdc.jp>

CS DESIGN AWARD <http://www.cs-designaward.jp>

The number of application

General Category:total number 161

Student Category:total number 309



CS DESIGN award



本社: 〒103-0004 東京都中央区東日本橋2-1-6 岩田屋ビル4F / Tel.03-5835-0341

大阪営業所: Tel.06-6543-2661 / 福岡営業所: Tel.092-431-3013

Nakagawa Chemical Inc.

Head Office: Iwataya bldg., 2-1-6 Higashi-Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0004, Japan, / Tel.03-5835-0341

Osaka Office: Tel.06-6543-2661 / Fukuoka Office: Tel.092-431-3013

illustration: KAZUMASA NAGAI

design: MASAACKI HIROMURA